

TABL. 11 (82). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation</i>	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych <i>taking child- -care and un- paid leaves</i>	
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>			
OGÓŁEM 2000	67572	29964	16321	5525	5191	3354	19,1
TOTAL 2005	45871	19592	5016	3666	3983	2183	15,5
..... 2006	51108	21504	5640	5435	5064	2381	17,1
sektor publiczny <i>public sector</i>	17302	9595	1011	942	3730	1118	10,0
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	33806	11909	4629	4493	1334	1263	26,5
w tym: <i>of which</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	579	183	63	56	52	27	18,6
Przemysł <i>Industry</i>	15953	5504	2723	2013	954	637	19,2
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	15200	5367	2668	1961	705	602	21,5
Budownictwo <i>Construction</i>	5192	185	337	473	127	78	40,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	8632	4062	1237	1446	262	419	28,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	656	392	57	153	42	33	27,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2754	658	184	169	228	50	18,8
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	1410	1002	136	108	136	56	13,9
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business ac- tivities</i>	2383	644	169	219	216	85	22,7
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	3372	1633	123	130	643	177	11,4
Edukacja <i>Education</i>	5910	4256	397	309	1698	317	10,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna... <i>Health and social work</i>	3485	2636	160	266	521	469	8,7
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	763	347	52	86	182	33	10,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a w zakresie jednostek sfery budżetowej – niezależnie od liczby pracujących, patrz uwagi ogólne, ust. 11.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed on private farms in agriculture; in the scope of budgetary sphere entities – regardless of the number of employed persons, see general notes, item 11.